



REPUBLICA DE CHILE
Ministro de Transportes
y Telecomunicaciones

Nº G.M. 124/91 - 1

Santiago, 02 OCTUBRE 1991

Señores
Ferrostaal
Presente

De mi consideración,

Me veo en la desagradable necesidad de tener que enviarles estas líneas para hacerles conocer mi profunda molestia por la campaña de presión pública que viene haciendo vuestro consorcio en favor de la tecnología Ferrostaal para la próxima línea 5 del Metro de Santiago. Es francamente insólito que incluso sus representantes se estén permitiendo, sin autorización ni conocimiento de las autoridades chilenas competentes en la materia, tomar iniciativa de verdadera gestión del proyecto, al entrevistarse con autoridades eclesias, con las cuales incluso se comprometen determinados trazados y características técnicas del proyecto, decisión que aún evalúan las autoridades chilenas.

Es justo y legítimo que las empresas extranjeras que tienen posibilidades de adjudicarse este proyecto den a conocer a las autoridades involucradas en la decisión sus propuestas. Pero no es justo ni legítimo que monten una campaña de presión pública que desde ya está teniendo costos políticos para el Gobierno, al desatar presiones para que el proyecto de Metro se prolongue hasta Puente Alto.

REPUBLICA DE CHILE
Ministro de Transportes
y Telecomunicaciones

Presento a Ud. mi enérgico reclamo por esta situación, en protesta de la cual y mientras no haya un cambio radical de la conducta de Ferrostaal hacia una total prescindencia pública y respecto a parlamentarios chilenos en torno al tema, doy por suspendida la visita que tenía pensado hacer a vuestras instalaciones en Dusseldorf en mi próximo viaje a Europa.

Atentamente,



Desde Plaza Baquedano, por Av. Vicuña Mackenna Consortio alemán-mexicano propone "Metro-ligero" hasta Puente Alto

Las ventajas para implementar un sistema "Metro-ligero" a La Florida dio a conocer un consorcio alemán-mexicano asociado a la firma Ferrostral Chile S.A.C.

Con ese objetivo el ingeniero Ingo Hansen, vicepresidente de la empresa, se reunió con los periodistas para dar a conocer el proyecto.

Hansen también se entrevistará estos días con los ministros de Obras Públicas, de Vivienda y Urbanismo y Secretario General de la Presiden-

cia, como también con ejecutivos de Mideplan y el Metro.

Además, se reunirá con parlamentarios de la zona, donde próximamente se construirá la Línea 5.

Junto a otros expertos y técnicos del Consorcio dio a conocer las ventajas que ofrecen: Menor inversión y más bajo costo de operación y mantenimiento. Cuentan tam-

bién con una avanzada tecnología, a juicio de ellos, de amplia aceptación internacional con ruedas de acero y desacoplamiento de trenes en forma rápida entre 30 y 60 segundos.

Otras características establece la posibilidad de ampliación y un sistema de ejecución "llave en mano", que asegure los mismos precios y tiempo de entrega.

Afirmó que el Metro ofrecido tiene menos ruido y una integración estética al panorama urbano.

Dijo que ofrecen el financiamiento del 100 por ciento del proyecto que tendría un costo de 240 millones de dólares. Incluyendo las obras civiles, montaje, ingeniería y

materiales rodante.

Las ofertas de costo se han reducido el último mes ya que antes se hablaba de un precio de este Metro superior a los 300 millones de dólares. Al respecto Ingo Hansen precisó que "los valores determinar sólo se podrán determinar a través de una licitación pública".

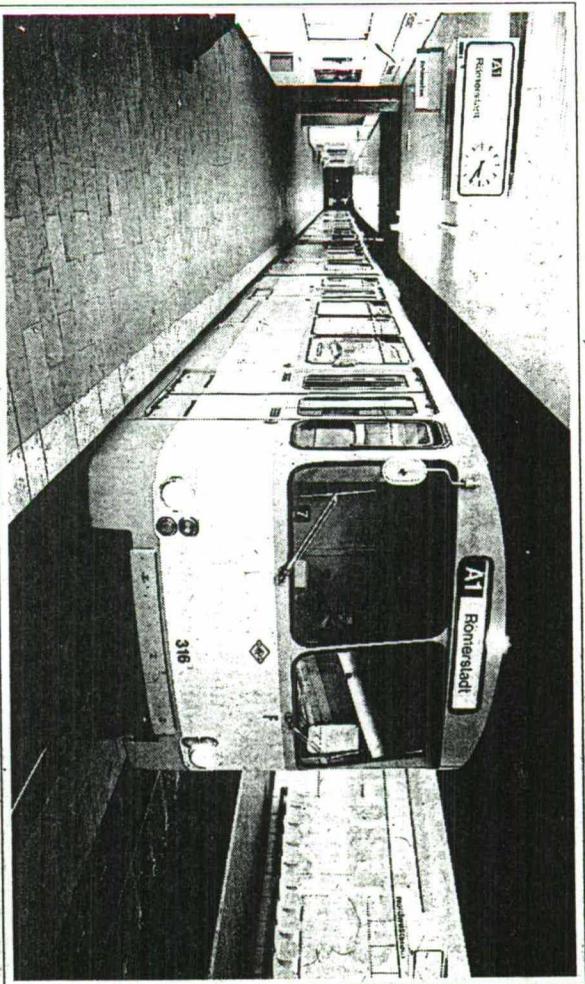
El proyecto propuesto por este consorcio hace partir la línea desde Baquedano, pasando a nivel del Parque Bustamante por San Eugenio y posteriormente por Vicuña Mackenna con sólo dos pequeños pasos bajo tierra, el plazo de ejecución del proyecto lo calculó el consorcio en 36 meses con todo el funcionamiento integral del sistema.

Hasta Puente Alto

La extensión "más lógica" de esta oferta a juicio de los expertos sería hacia Puente Alto, con un costo mínimo de inversión y siempre en un trazado de superficie, con el sistema de Metro-ligero que puede operar con absoluta normalidad y seguridad en velocidades de hasta 100 kilómetros por hora.



Ingo Hansen, ingeniero alemán, caperuza del proyecto.



De esta pinta sería el Metro de la Línea N° 5 que correría entre la Plaza Baquedano y la Plaza de Puente Alto, según el proyecto presentado por un consorcio alemán-mexicano.

Denuncia del Ministro de Transportes

"caja electoral" de autoridades Micrereros piden plata para una

El Ministerio de Transportes denunció ayer que "dirigentes inescrupulosos" de la locomoción colectiva cometen estas acciones asociadas instándolos a contravenir a una "caja electoral" para las autoridades ministeriales, que a cambio modificarían algunas resoluciones sobre el transporte público.

Esas erogaciones solicitadas serían de 15.000 pesos, según un comunicado suscrito por el Ministro Germán Correa

los afectados hagan llegar rumores malintencionados" seguirá adelante su nombre y apellido, para poder iniciar acciones ante la justicia, "dándoles garantía de que como Gobierno defenderemos sus derechos, ante posibles represalias".

El Ministerio dijo que "pese a presiones, paros y des", fácil contra las autoridades".

Es empresario artístico

Jaime Castillo Soto quiere

"Lastre" del 10% en envases de 11, 15 y 45 kgs.

Denuncian que balones vienen

Por 240 millones de dólares

Línea Cinco hasta Puente Alto

Sesenta millones de dólares más costaría extender el trazado desde América Vespucio hasta la periférica comuna, según oferta de Consorcio Alemán-Mexicano.

El Consorcio Alemán-Mexicano, que propone un Metro Ligero como alternativa para la proyectada Línea Cinco, que conectará el centro de Santiago con el paradero 14 de Vicuña Mackenna, ofreció ayer un programa para prolongar el servicio hasta Puente Alto, por un costo total de 240 millones de dólares.

La nueva propuesta, que fue explicada en detalle a la prensa por el experto alemán en ingeniería de tránsito, doctor Ingo Hansen, contempla un trazado

que partiría en la actual Estación Baquedano, para continuar por avenida Bustamante, San Eugenio, Vicuña Mackenna, hasta el paradero 14 en América Vespucio extendiéndose finalmente hasta Puente Alto.

Según un estudio realizado por el consorcio promotor, los habitantes de Puente Alto podrían llegar a la Estación Baquedano en aproximadamente treinta minutos. En cambio, de mantenerse el proyecto inicial de que el Metro llegue sólo hasta América Vespucio,

los habitantes de la periférica comuna deberían ocupar un 60 por ciento más de tiempo, en trasladarse hasta el centro de la ciudad, vale decir, llegarían a Baquedano en 50 minutos.

Nuestra alternativa, explicaron los técnicos extranjeros, contempla un máximo de 3 kilómetros en tramos de túneles, 2 kilómetros en viaductos y 14 kilómetros a nivel de superficie, vale decir, 9 kilómetros más que el trazado considerado inicialmente. De acuerdo a esta pro-

puesta, la gran mayoría de las estaciones quedaría a nivel de la calle y los andenes a 90 centímetros de ésta, lo que las volvería de fácil acceso para niños, personas de edad e inválidos. Además, los rieles y durmientes podrían ir cubiertos por el pasto, lo que permitiría no alterar la estructura urbana existente con un viaducto de concreto.

Según el Consorcio Alemán-Mexicano, la experiencia internacional indica que el costo de construcción en túnel es al menos 10 veces y en viaducto

4 veces mayor que en superficie.

El tiempo que demoraría la construcción de la Línea Cinco, de acuerdo a esta propuesta, sería de 36 meses hasta el paradero 14 de Vicuña Mackenna y un año más hasta Puente Alto.

Según explicó el ingeniero Ingo Hansen, el costo del primer tramo sería de entre 160 y 177 millones de dólares, con una adición de 60 millones de dólares, en caso de que quisiera extenderse hasta Puente Alto. El Consorcio Alemán-Mexicano ha formulado

también una oferta para construir la Línea Cinco, de acuerdo al trazado original planteado por el gobierno, que comenzaría en la actual Universidad de Chile y cuyo costo, para dicho Consorcio, sería de 200 millones de dólares.

Otra característica de esta propuesta es que el contrato contiene un mecanismo denominado la "llave en mano", mediante el cual cualquier costo adicional al presupuesto, inicial, en la realización de las obras, corre por cuenta de la misma empresa.

Pablo Vergara se reunió ayer con Germán Correa Edil quiere trolebuses

Una entrevista para informarse de las caracterís-

que el recorrido de los trolebuses pasaría por avenida Irarrazával, a lo largo de

de Santiago, Jaime Ravinet. No se entregó ninguna



TE

Metropolitano del Am-
del aire en Santiago,
los olores que se han
ción Metropolitana. El
cio Silva, explicó que
detectar nada irregular.
fenómeno pueda afectar
nunca se ha contagiado
malos olores. En tanto,
comunas de Santiago
ción a la repetición de
cientemente y que ha
capital. Las denuncias
irrita la garganta y los
en el Metro, Providen-
ción Metropolitana, y
a ciudad.

mería

ría, Isidro Solís, anun-
próximo se iniciará la
o y calzado para los
ificó una inversión del
asimismo, indicó que se
visional hacia la Direc-
según aseguró, "otor-
el tipo de trabajo y
ccionarios". En cuanto
ciado por el secretario
quinta Región, dijo que
a prioridad, a pesar de
que funciona la cárcel
le enfrentar el proyecto
oido a que existen a lo
críti

OS

iantes obtuvo el primer
Cuarta Olimpiada Ibe-
ollada en la ciudad ar-
la Sociedad Matemática
vieron dos medallas de
superando a sus iguales
ta Rica, República Do-
o, Panamá, Perú, Puer-
os estudiantes chilenos,
cían Villouta, Luis Are-
ell.

IONES

ría Escobar Leiva
illermo Estay Meza
an Fariás Álvarez
ana Fernández Vidal
ia Ferreira Ramos
ben Freire Herrera
ría Gajardo Sandoval
anuel García Valverde
guel Gil Nuñez

Proyecto será presentado a autoridades Consorcio germano-mexicano propone un "Metro ligero"

Las ventajas de construir un sistema llamado "Metro ligero" para la Línea 5 hacia La Florida, dio a conocer un consorcio alemán-mexicano asociado a la firma Ferrostaal Chile S.A.C., cuyo proyecto presentó el vicepresidente de esa empresa, Ingo Hansen. El ejecutivo señaló entre las ventajas del sistema, una menor inversión y más bajo costo de operación y mantenimiento, explicando que cuenta con una avanzada tecnología que significa ruedas de acero y desacoplamiento de trenes en forma rápida entre 30 y 60 segundos. Otras características establecen la posibilidad de ampliación y un sistema de ejecución "llave en mano", que asegura los mismos precios y tiempo de entrega.

Hansen agregó que se ofrece el financiamiento del ciento por ciento del proyecto, que tendría un costo de 240 millones de dólares, incluyendo las obras civiles, montaje, ingeniería y material rodante.

El proyecto propuesto, que en los próximos días será presentado a las autoridades y parlamentarios, hace partir la Línea desde la

Según los empresarios, la alternativa de construcción de la nueva Línea del Metro significaría una menor inversión y más bajo costo de operación y mantenimiento. El proyecto, asimismo, es de superficie, y sólo contempla dos pequeños pasos bajo tierra.

estación Baquedano, pasando a nivel del parque Bustamante, San Eugenio y posteriormente por Vicuña Mackenna, con sólo dos pequeños pasos bajo tierra. El plazo de ejecución de esta obra fue calculado en 36 meses.

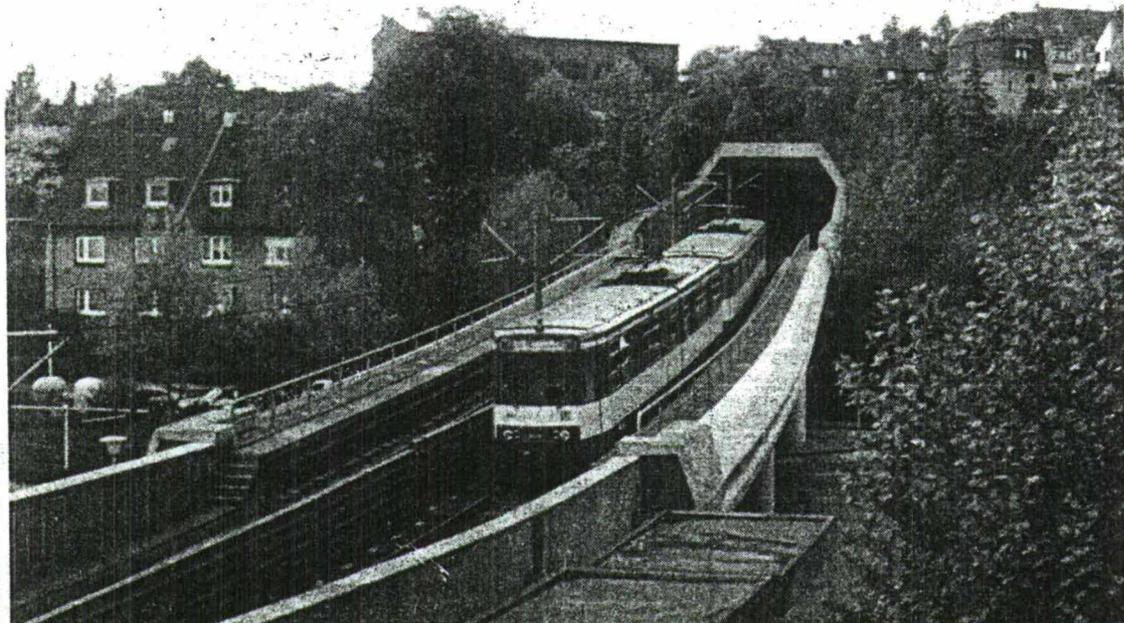
Entretanto, el Comité Ejecutivo de Ministros, encargado por el Ejecutivo para procesar las decisiones de puesta en marcha de la construcción de la Línea 5 del Metro hacia La Florida, ya adoptó algunos acuerdos en cuanto a su metodología de trabajo, según informó un comunicado del Metro.

Los acuerdos se refieren a la definición de los términos de re-

ferencia, según los cuales el comité propondrá al Presidente de la República los nombres para la designación del gerente del proyecto.

Asimismo, definió las acciones necesarias para poder cumplir los plazos que el gobierno se ha dado, para llevar adelante esta iniciativa.

Este organismo recibió también un informe de avance entregado por la secretaria ejecutiva de la Comisión de Inversiones en Infraestructura de Transporte, respecto a la evaluación en curso sobre trazados alternativos de la línea cinco, así como el programa de actividades iniciales elaborado por el Metro.



Similar a este Metro podría ser la Línea 5 que se levantará hacia La Florida.

Nueva normativa permitirá mayor fiscalización Micreros podrán participar en

o, de focalizar bastante los
la inversión".

que los gastos de inversión
n 7.3% y que principalmen-
dirigidos a los programas de
y gasto social, tema que el
etallará en la exposición de

cancelar el 10.0% adecuado a los
jubilados, aumentar remuneraciones
en salud y en educación, hacer inver-
siones sociales, mejorar la calidad de
la educación, la infraestructura hospi-
talaria, capacitar a los jóvenes, definir
programas para la mujer jefe de hogar
y programas para la pequeña y media-

equilibrio macroeconómico para que
esta sea una economía que funcione
normalmente y genere empleos para
todos; y no hay sectores de chilenos
que van puedan empujar las cosas has-
ta un punto en el cual la meta princi-
pal que todos desean se vea compro-
metida".

80 millones de dólares se invertirán para buscar energía

energéticas se agotan", dijo Jaime Tohá.

versión de cuatro mil 580 millones
se invertirán en los próximos
en diversos proyectos del sector
tanto públicos como privados,
ministro presidente de la Comi-
nal de Energía, Jaime Tohá.

presó que a la generación de
destinarán dos mil 760 millones
mientras que al sector de hidro-
canalizarán mil 800 millones de
00 millones serán para la indus-
tría.

Tohá que este esfuerzo conjunto
y empresarios "permitirá dotar
una infraestructura energética

adecuada, considerando que Chile gasta
anualmente tres mil millones de dólares en
el pago de sus facturas energéticas".

Dijo que se ha considerado con realismo
la disminución de la producción nacional de
petróleo, que el año pasado representó sólo
el 14% del consumo total del país, y este
año se va a mantener en esos niveles.

"Las fuentes energéticas en Chile se están
extinguendo y por esta razón el país busca
nuevos yacimientos, tanto en el territorio
como en el exterior, en conjunto con la em-
presa privada, ya que será difícil volver a
una producción interna que abastezca el
35% de la demanda nacional", afirmó.



TURISMO.- Un acuerdo de
cooperación turística fue fir-
mado entre el Ministro de
Turismo de Francia, Jean Mi-
chel Baylet, y el Ministro de
Economía, Carlos Ominami,
destinado a establecer con-
diciones generales para pro-
mover el intercambio turís-
tico entre ambas naciones.
En la actualidad, 16 mil
franceses visitan Chile al
año, y 18 mil chilenos viajan
a Francia en el mismo lapso.

Postulación para el Metro

El vicepresidente de
Light Rail Transit Con-
sultant, Ingo Hansen,
quien está en Chile para
entrevistarse con los mi-
nistros de Obras Públi-
cas y Vivienda, afirmó
que la posibilidad de que
el consorcio aleman-me-
xicano Ferrostaal, se ad-
judique la construcción
de la línea 5 del Metro,
permitiría transportar 48
mil pasajeros por hora,
con cuatro carros articu-
lados, para 300 pasajeros
cada uno.

Corfo aclara sobre Insa

La Corfo afirmó que
respecto de la empresa
Insa —expropiada du-
rante el gobierno ante-
rior y cuyos pasivos asu-
mió la Corfo, "siendo és-
tos causa de su insolven-
cia"— que la corpora-
ción "no sólo nada debe
producto del ajuste de
cuentas, sino muy por el
contrario, a la fecha ac-
tual la empresa Insa, hoy
en liquidación, sigue
siendo deudora de Cor-
fo". Este organismo hizo
estas precisiones obli-
gado, según expresó, por
declaraciones reproduc-
cidas por la prensa.

IGPA

(Índice General de
Precios de Acciones)

+0.45%

INDICADORES E

**UNIDAD
DE FOMENTO**
Ayer: 7.861,43
Hoy: 7.864,56
Mañana: 7.867,69

UNIDAD TRIBUTARIA
13.689,00

DOL
Hoy:

DOL
Com
Vend

COBF
Libra

CASANOVA

Motores de Partida

Para autos, buses, maquinarias
de la construcción y minería.

Universal 33-55 amp.: \$ 11.900. Para Mercedes
y Fiat 600.: \$ 19.800. Completo Stock de encen-

MATUCANA 24. FONOS: 6815018 - 68162

**SALDOS DE FA
EN PLENA TEM**

2da. Selección telas lisa

30a70
de descue

MACHA

BANDERA 710
SANTIAGO

CONSORCIO ALEMAN—MEXICANO:

Proponen Extensión de Línea 5 hasta Puente Alto

- Se trata de agregar nueve kilómetros de metro ligero, conectando la Estación Baquedano con la Rotonda Vicuña Mackenna, en una primera etapa.

La posibilidad de extender la proyectada Línea 5 del Metro, que correrá desde la metroestación Baquedano al Paradero 14 de Vicuña Mackenna en La Florida, hasta la comuna de Puente Alto, a través del sistema de "metro ligero", está siendo evaluada por representantes del consorcio alemán-mexicano conocido como Ferrostaal y autoridades de Gobierno, informó ayer el gerente del ente binacional, Ingo Hansen.

En conferencia de prensa, el ejecutivo dijo que se propuso realizarla en dos etapas sin interrupción de los trabajos, construcción que se realizaría en 36 meses "sin dificultades, debido a que no hay un tramo muy largo de túnel" y la segunda fase "podría realizarse en un año, más o menos".

Sobre la alternativa de construir la Línea 5 a lo largo de las avenidas Bustamante, San Eugenio y Vicuña Mackenna, y la oposición manifestada por la Alcaldesa de Providencia, Carmen Grez, por el daño ecológico al contexto urbanístico del sector que se produciría en caso de que ese tramo no fuera subterráneo, Hansen dijo que personalmente visitó a la autoridad edilicia y que el lunes sostendrá una nueva entrevista. En la reunión estarán presentes asimismo los urbanistas de la comuna.

"En principio, nuestra proposición consiste en un alineamiento de las vías a lo largo de la avenida Bustamante, es decir, a lo ancho actual de esa avenida o bien al borde del Parque, entre la avenida y el parque, por lo que no afectará a ese paseo", agregó el ingeniero, apuntando que la última etapa entra en un túnel para conectarse con la estación Baquedano "en un nivel más bajo y cruzando la actual Línea 1".

El metro ligero, que de acuerdo a sus características se desplaza en su mayor parte al descubierto y a ras de suelo, ha hecho señalar a quienes están por la descontaminación y descongestión vehicular, que poco aportaría a ello, ya que se producirían los mismos problemas que se trata de evitar.

FINANCIAMIENTO GALO

El Gobierno francés, a su vez, propone un financiamiento del orden de los 200 a 230 millones de dólares, suma estimada por las autoridades chilenas para desarrollar la Línea 5.

Según el diputado Gustavo Ales-

sandri, que defiende la idea de llevar el Metro hasta La Florida y Puente Alto, el costo de hacerlo desde Estación Baquedano o desde Universidad de Chile es el mismo.

Hansen dijo que la tecnología del Metro Ligero ofrece la posibilidad de formar trenes de dos y hasta cuatro vehículos articulados, compuestos de dos carros cada uno, con una longitud de 60 a 120 metros por tren.

Según los cálculos hechos por la empresa Ferrostaal, los puentealtinos llegarían en aproximadamente 30 minutos hasta la estación Baquedano, en vez de tener que viajar en auto particular o autobús hasta el Paradero 14, donde concluiría el otro proyecto que está estudiando el Gobierno.

Subrayó que si la Línea 5 llegara sólo hasta el Paradero 14, ello involucraría que los habitantes de Puente Alto tendrían un mayor tiempo de traslado al centro, con los consiguientes problemas de trasbordo, riesgo de larga espera para la conexión con los autobuses en el viaje de regreso y mayor costo de pasaje.

"La alternativa propuesta con un trazado mayoritariamente en superficie permitiría con un presupuesto de 240 millones de dólares extender la Línea 5 desde el paradero 14 hacia Puente Alto en 9 kilómetros, manteniendo la capacidad de 15 mil pasajeros a la hora en el tramo Baquedano Americo Vespuccio", manifestó finalmente el ingeniero.

COMITE DE MINISTROS

Entretanto, el Comité de Ministros que ordenó formar el Presidente Patricio Aylwin el pasado 2 de septiembre y que se encargará de procesar las decisiones que involucrará la puesta en marcha de la construcción de la nueva línea del Metro, sostuvo el lunes último una reunión constitutiva.

En esa sesión, según informó el Secretario del Comité, Oscar Guillermo Garretón, director del Metro, se tomaron acuerdos respecto a su metodología de trabajo.

Garretón dijo que el Comité se reunirá la próxima semana para recibir información sobre el Proyecto de Línea 5 y visitar las instalaciones de la empresa.